

土耳其

摄影 之 旅

翟东风 著/摄

与摄影名家同行系列

中国旅游出版社

与 摄 影 名 家 同 行 系 列

摄 影 之 旅

翟东风 著 / 摄

中国旅游出版社

土 耳 其

出版策划: 张润生
责任编辑: 秦凤京
文字编辑: 马 明
责任印制: 冯冬青
装帧设计: 中文天地

图书在版编目 (CIP) 数据

土耳其摄影之旅 / 翟东风摄. —北京: 中国旅游出版社,
2007.1

ISBN 978-7-5032-3062-2

I. 土… II. 翟… III. ①摄影集—中国—现代②土耳其—
摄影集 IV. J421

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 149098 号

书 名: 土耳其摄影之旅

作 者: 翟东风

出版发行: 中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲 9 号 邮编: 100005)

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail: cttp@cmta.gov.cn

制 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

经 销: 新华书店北京发行所

印 刷: 北京顺诚彩色印刷有限公司

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/24

印 张: 5.5

印 数: 1-6000 册

定 价: 38.00 元

版权所有 翻印必究

目录

Contents

序 言

伊斯坦布尔，钟情古都 SHOW

马头、码头，一见钟情

圣索菲亚大教堂 (Ayasofya)，正方形的圣地

蓝色清真寺 (Sultanahmet Camii)：越轨的顺从者

托普卡比宫 (Topkapi Palace)，金子做的牢笼

漫步老城区：土耳其式的咏叹

邂逅爱琴海，神话原乡 SHOW

奇域，奇遇，并非神话

特洛伊 (Truva)，木马的失乐园

阿索斯 (Assos)，为雅典娜守护

伊兹密尔 (Ismir)，荷马的出生地

4	埃菲斯 (Efes)，希腊与罗马	77
	棉堡 (Pamukkale)，不是城堡的城堡	83
9	博德鲁姆 (Bodrum)：告别爱琴海	89

11

25

31

37

45

59

63

67

68

72

蓝调地中海，自由小镇 SHOW

蔚蓝，为蓝，悠哉蓝调

马尔马里斯 (Marmaris)，浪漫交会

达特恰半岛 (Datca Peninsula)，奇异泡汤

小镇和码头，甜蜜到底

安塔利亚 (Antalya)，轻触地中海

土耳其旅游全攻略

尾 声

95

97

100

105

113

121

130

132

序 言



“像一匹野马，从亚洲狂奔而来，一头撞进欧洲大陆。”

诗人用生动的文学语言为土耳其——这个极富神话魅力的传奇国家做了一个形象的地理和历史描述。从“马头”的巴尔干半岛东南，到“马尾”的小亚细亚深处；从《荷马史诗》到美国大片《特洛伊》；从久远的安纳托利亚文明到新生的共和时期……可以说，世界上没有哪个地方，能像土耳其一样，在6500年的历史中，会聚过如此多的文明痕迹。这里先后曾经是罗马帝国、拜占庭帝国和奥斯曼帝国的中心，波斯人、亚美尼亚人、阿拉伯人和希腊人的留连之地。帝国的更替，宗教的碰撞，文明的交融，都给这里刻下了深深的烙印。

在土耳其旅行的乐趣，在于接连不断的惊喜，尤其是记忆深处的东西可能

在鲁梅丽城堡高耸的碉楼上，可以俯瞰壮丽的博斯普鲁斯海峡。

会在某一处被唤醒，比如面对伊斯坦布尔，面对特洛伊木马，面对埃菲斯古城，土耳其地理与历史的意义在于会吸引真正了解它的人。

走近“马头”是出于偶然，然而不经意间就发现自己陷入了一片温柔的海洋——黑海、马尔马拉海、爱琴海、地中海，无数个浪漫的波涛碎屑，簇拥着这个激情的国度。于是留连，于是沉迷，于是就将心停驻于这个永远的西海岸，将东西方在这里的点点碰撞都融进了方寸之间。

越是从镜头里去感受土耳其，就越是看不清她那美丽得近乎虚幻的层层面纱。那些巍峨且侈靡的旧皇宫、神圣到冷酷的大教堂、庄重肃静待人膜拜的清真寺，无不用明显的棱角和线条诉说着庄严而不可侵犯，尽管那只是从一朝庄严到另一朝庄严的周而复始。

行走于民间的红尘之中，亦时时刻刻可以体会这种庄严的意味。哪怕是“享受”一下土耳其浴里面著名的胖女人按摩，任筋骨几乎被敲散，也要看着她虔诚无比的表情，不可起一丝怠慢之心。

然而备受战争与文明洗礼的土耳其终究是开放的，98%以上的伊斯兰教徒并没有摒弃一切人间的欢乐和色彩。古罗马市场上叫卖女奴的妖艳气质和十字军东征时的意气风发随着时间的推移也并没有泯灭，而是化身为今天的流行舞蹈和街头艺术。至于浪漫到可以让人发狂的希腊神话，也没有抛弃小亚细亚这个美丽原乡，仍然在文化公园、休闲港湾和度假海滩以及其他种种能制造浪漫的现代场所里现身，使人会恍然不知自己是否已经穿越了时间隧道。

更多的时候，我在用镜头发现，然后记录，但土耳其却让我学会了用镜头感动——为这个国家的包容而感动；为生活在这个国家的土耳其人、库尔德人、亚美尼亚人和其他许多人群的和平共处而感动；为他们用心制造出的种种线条和色彩而感动；为历史存留的遗迹、自然的鬼斧神工和现代世界的相融而感动。

从博斯普鲁斯海峡的古都伊斯坦布尔到地中海蓝色中枢的安塔利亚城，我一路发现着，记录着，感动着，用我的“心眼”去谛听这个国度的天籁之音。每一个瞬间的永恒，就是我能捕捉到的一个快乐音符，我将它们组成的美妙乐章，奉献给所有还珍藏着感动的朋友。





马尔马里斯，镶嵌在地中海沿岸的一块宝石。



建于1216年的加拉塔塔，高达62米，从塔顶可以俯瞰
瞰伊斯坦布尔市的整个亚洲和部分欧洲区域。

伊斯坦布尔，钟情古都 SHOW
Istanbul



摄影手记：当我沿博斯普鲁斯海峡蜿蜒曲折的海岸线行走时，发现这里才是钓鱼者的天堂。无数的垂钓者沿海岸一字排开，手竿、海竿各显神通。在这里钓鱼无须苦等，只需放下鱼饵，自然会有鱼儿上钩。最令人惊奇的是，一竿放下，有时会有几条小鱼同时上钩，简直就像变戏法。在这里，垂钓者之间无须比拼每尾鱼的大小，而是看谁一竿钓上的尾数最多，信不信由你，眼前的这位老兄，一竿就钓上了5条小鱼，喜悦之情溢于言表。

经验之谈：拍摄这类题材，镜头的选择十分重要，海岸线狭窄的小路上人头攒动，不时会有好事者大呼小叫地向路人展示他的战利品。你必须尽快地发现被摄主体，然后迅速地“贴”上去，才能捕捉到精彩瞬间。超广角镜头自然是首选，画面的清晰度由速度决定，景深并不十分重要，因为超广角镜头的运用会给你提供极大的景深。

技术细节：佳能 EOS-1N 相机，EF17-35mmf2.8L USM镜头，柯达E100VS反转片。评价测光；+ 1/3EV TV-1/250秒，F8。



马头、码头，一见钟情

如果说土耳其延伸到欧洲的部分是一个马头，那么伊斯坦布尔就是这个马头的眼睛，一只奇怪到不能再奇怪的眼睛：半只眼看欧洲，半只眼看亚洲。东方人在这里凝视西方，西方人在这里窥探东方。这个土耳其最大的城市2700多年来就镶嵌在巴尔干半岛的边缘，用带点羞涩的眼神静静地窥视着欧亚大陆。

对于连接地中海与黑海的博斯普鲁斯海峡来说，伊斯坦布尔又是一个巨大的码头，它时刻敞开着怀抱，热情地把海峡拥紧。所以注定了这个古老的城市要常常具有两种面孔，有时为自己处于亚欧之间的重要联络部分而显得异常严肃，为了东西方交流的责任而凝思；有时为自己曾经那样辉煌的文明历程感到沧桑不已，因此出落得更加绚烂来故作玩世不恭。

站在伊斯坦布尔金角湾地区横跨欧亚的大陆桥上，透过长焦距镜头的压缩，可以拍摄到多得数不清的垂钓者，密如蛛网的鱼竿，使人产生无限的遐想。

几朝轮回，突厥人笑到了最后

公元前7世纪，富有传奇色彩的墨伽拉人统帅拜占庭根据德尔斐神的授意在这里建起拜占庭城。城市一诞生就蒙上了浓郁的神话色彩，墨伽拉人笃信他们已经处于多产女神瑞亚和太阳神阿波罗的保护之下。之后经过波斯、亚历山大、马其顿交替的争夺，这个城市屡经战火纷扰而依然不衰。到了公元6世纪，君士坦丁一世大帝将此城更名为“君士坦丁堡”，罗马帝国的长盛不衰让它空前繁荣，直到13世纪威尼斯总督带领的十字军骑士攻占这里，它已经成为一个完全的大都市。公元1453年6月，奥斯曼土耳其苏丹穆罕默德攻入了君士坦丁堡，于是，饱经炮火洗礼的古城终于安定下来，有了一个终身的名字——“伊斯坦布尔”。

马头不再躁动了，千年风霜寂于一旦。两半分明的眼却没有停滞，开始有规律地间或一轮，不偏不倚地随着岁月滚动着，滚动着……



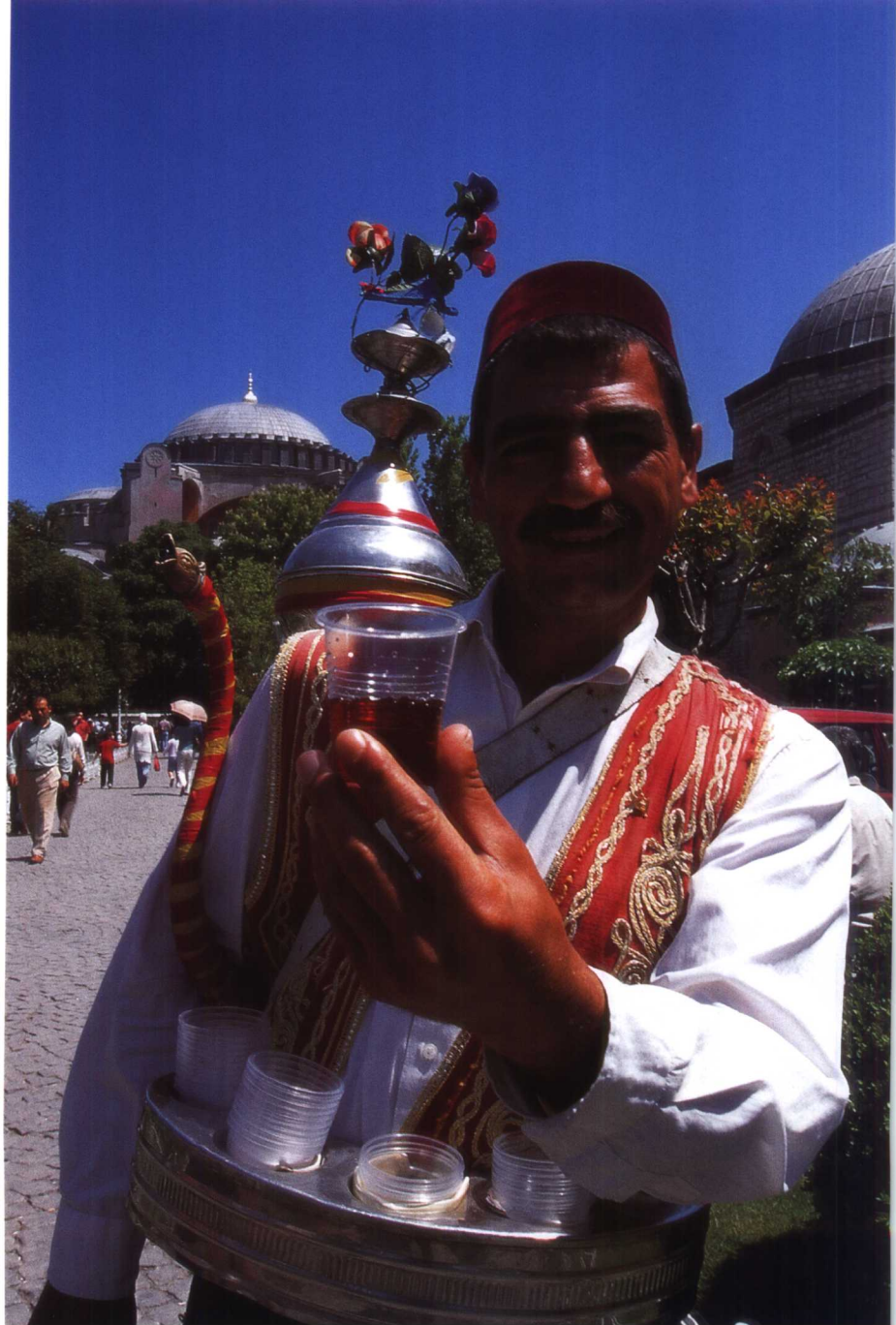
土耳其地毯世界闻名，在阳光灿烂的海滨大道上，你随时会遇到一位身披地毯叫卖的老人，他会在你面前展开各色地毯，然后款款道来每一块地毯的起源、意义和年代。

摄影手记：在圣索菲亚大教堂前的广场上，小贩身背典型的土耳其式大茶壶，推销一种由野兰花块茎制成的饮品（Sahlep），当地有些人固执地认为 Sahlep 是一种味道极甜的催欲剂。

一杯暗红色的饮料递到我面前，一个身着土耳其民族服装、身背大锡壶、满脸堆着微笑的红脸汉子，夹杂着一串蹩脚的英语望着我。干渴的嗓子里直冒青烟，顾不了许多，未加思索接过杯子一饮而进。喝罢，准备付钱，对方面红耳赤地说了一通土耳其语，我实在是一句也听不懂。正在茫然不知所措时，一个小女孩飞身跑过，甩下一串银铃般的笑声：“no money, no money.”

技术细节：佳能 EOS-1N 相机，EF28-70mmf2.8L USM 镜头，AGFA RSX100 反转片。评价测光；AV-F16 自动曝光

（下页图）天然良港总是大小游艇的最佳停靠地。阳光、沙滩、海滩是游艇憩息的必要因素，长久以来，我一直幼稚地认为，有海鸥的城市必定是美丽的城市。









摄影手记：伊斯坦布尔的堵车是众所周知的，当我乘坐的车辆行驶在拥堵的高速公路时，一辆厢式货车背后的画像引起了我的注意，那画中女子诧异的表情分明就是：“My God! Traffic jam again”。（我的天哪，又堵车了！）

经验之谈：考虑到汽车随时在移动，为了保证画面的清晰度，我将快门速度设定在1/320秒，当影像吻合时，从容地按下了快门。

生活中有些镜头是现成的，只要做到眼疾、手快就可以拍下来。但有些画面是需要拍摄者对被摄画面事先有预见性。当光线、构图、瞬间基本吻合时再完成拍摄。经常拍摄有预见性的画面，有助于拍摄理念的提高。

技术细节：佳能EOS-1N相机，EF70-200mmf2.8L USM镜头，柯达EPP100反转片。评价测光；TV-1/320秒，F8。